

**D**

### Befestigungs-Bausatz Typ WSM-...

Einbau und Inbetriebnahme  
nur von autorisiertem Fachpersonal,  
gemäß Bedienungsanleitung.

Fitting and commissioning to be  
carried out by qualified personnel  
only in accordance with the operating  
instructions.

Es bedeuten/Symbols:



Warnung  
Warning, Caution



Hinweis  
Note



Recycling  
Recycling

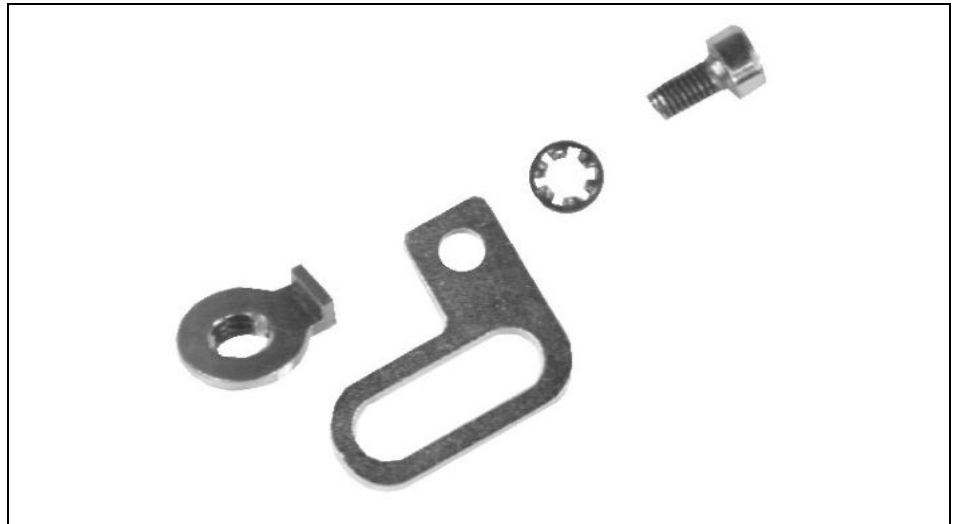


Zubehör  
Accessories

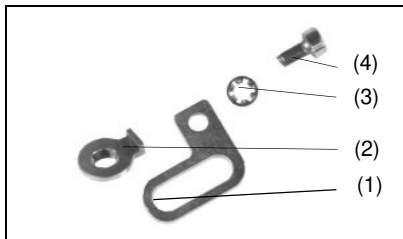
**GB**

### Fastening kit Type WSM-...

349 528



1



## Bedienteile und Anschlüsse

- (1) Sensorhalter
- (2) Sicherungsmutter
- (3) Federzahnscheibe
- (4) Befestigungsschraube

## Operating parts and connections

- (1) Sensor support
- (2) Retaining nut
- (3) Shock-proof washer
- (4) Fastening screw

2

## Funktion und Anwendung

Der Befestigungsbausatz dient zur Positionierung eines Sensors an den Schwenk-Antrieben vom Typ: DSM-/DSL-... .

## Function and application

The fastening kit is used for positioning a sensor on the swivel drives of type: DSM-/DSL-...

3



## Einbau

- Beachten Sie folgende Punkte:
  - verdrillungsfreie Kabelführung durch die Schutzkappe des DSM-/DSL-...
  - Anziehdrehmoment und Schaltabstand bei der Befestigung des Sensors (siehe Bedienungsanleitung des verwendeten Sensors).
  - spielfreier Sitz des WSM-... im Betrieb.

## Fitting

- Please observe the following points:
  - The cable must be passed through the protective cap of the DSM-/DSL-... without being twisted.
  - The tightening torque and the switching gap when the sensor is fastened (see operating instructions for the sensor used).
  - Check regularly to ensure that the WSM-... is seated free of play.

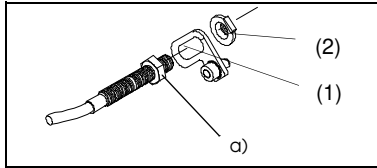


Bild 1/Fig. 1

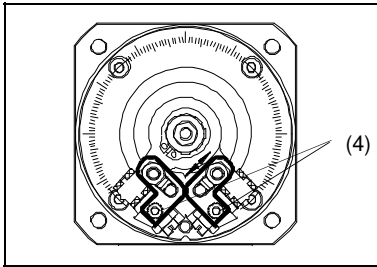


Bild 2/Fig. 2

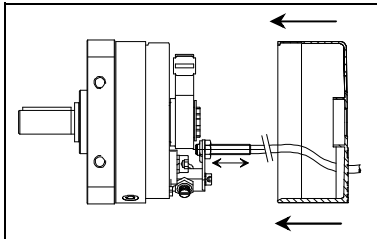


Bild 3/Fig. 3

- Montieren Sie den Bausatz WSM.  
wie folgt:
1. Drehen Sie die Kontermutter (a) (im Lieferumfang des Sensors) auf den Sensor. Es wird nur eine Kontermutter benötigt.
  2. Schieben Sie den Sensor (SIE-.../SIEN-...) durch den Sensorhalter (1) des WSM-... .
  3. Drehen Sie den Sensor in die Sicherungsmutter (2) plan ein. Die Kontermutter leicht andrehen.
  4. Drehen Sie die Schraube (4) mit der Federzahnscheibe (3) durch die Bohrung des vormontierten Sensorhalter in die Gewindebohrung des Anschlags am DSM-/DSL-... .
  5. Justieren Sie den Schaltabstand des Sensors nach.
  6. Befestigen Sie den Sensor mit der Kontermutter (Anziedrehmomente beachten).
  7. Drücken Sie die Schutzkappe des DSM-... auf den Schnapping des Gehäuses.

- Fit the kit WSM-... as follows:
1. Screw the locking nut (a) (supplied with the sensor) onto the sensor. Only one locking nut is required.
  2. Push the sensor (SIE/SIEN-...) through the sensor support (1).
  3. Screw the sensor into the retaining nut (2) until it is flat with the top and slightly tighten the locking nut.
  4. Push the screw (4) into the through hole of the pre-fitted sensor support and screw it into the threaded hole of the stop on the DSM-/DSL-... .
  5. Adjust the switching gap of the sensor.
  6. Fasten the sensor with the locking nut. (observe tightening torque)
  7. Press the protective cover of the DSM-... onto the snap ring of the housing.

# FESTO

Postfach  
D-73726 Esslingen  
Telefon (0711) 347-0

Quelltext: deutsch  
Version: 0795NH

Alle Rechte, auch der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Kopie, Microfilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Festo KG reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Änderungen vorbehalten

All rights reserved, including translation rights. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior written permission of Festo KG.

We reserve the right to make alterations.

0795NH

## 4

### Technische Daten: Technical specifications:

Typ Type	WSM-12- JM5	WSM-16- JM5	WSM-25- JM5	WSM-32- JM8	WSM-40- JM8
Teile-Nr. / Part no.	161 041	161 042	161 043	161 044	161 045
Zulässiger Sensorschalter Permitted sensor switch	SIE/SIEN- M5...	SIE/SIEN- M5...	SIE/SIEN- M5...	SIE/SIEN- M8...	SIE/SIEN- M8...
Zugehöriger Schwenkantrieb Appropriate swivel drive	DSM- 12/16*	DSM- 16/25*	DSM-25	DSM-32	DSM- 40/32*
Zugehöriger Schwenklinearantrieb Appropriate swivel linear drive	DSL- 16/20*	DSL- 20/25*	DSL-25	DSL-32	---
Bauart Design	Sensorhalter für den Schwenk-Antrieb DSM-/DSL-... Sensor support for swivel drive DSM-/DSL-...				
Einbaulage Fitting position	Am Anschlag des Schwenk-Antriebs DSM-/DSL-... On the stop of swivel drive DSM-/DSL-...				
Zulässiger Temperaturbereich Permitted temperature range	- 10 ... + 60 °C				
Anziedrehmoment  Tightening torque	Sicherungsmutter: Befestigungsschraube: Siehe Bedienungsanleitung des verwendeten Sensors 1,2 Nm  Retaining nut: Fastening screw: See operating instructions for the sensor used 1.2 Nm				

\*) Nur für Anschlag mit Stoßdämpfer

\*) Only for stops with shock absorber

D/GB 4